

IRUMA COM+COM



No. 310
Dec.
2020

English

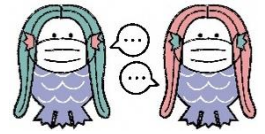
Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

BE VIGILANT ABOUT THE RISK OF COVID-19 DURING HOLIDAY SEASON

Faced with the surge of cases, the Government of Japan issued a statement aimed for foreign residents in Japan, who might be looking forward to celebrating the holiday season in their own culture. To prevent the further spread of COVID-19 infection, act prudently and enjoy a safe holiday season.

- ▶ **Avoid participating in events and parties where crowds are likely to occur** and basic infection prevention measures are not thoroughly implemented.
- ▶ When taking part in events and other gatherings, **take adequate infection prevention measures** by maintaining social distance, sanitizing hands and fingers, wearing masks, and avoiding speaking in loud voices.

- ▶ Try to **avoid heavy and late-night drinking** on the street and at bars and restaurants and participating in events after consumption of alcohol.
- ▶ **Consider new ways of enjoyment** such as staying at home with family or participating in events online when necessary.



Chance To Give Your Opinion to The City

SURVEY FOR FOREIGN RESIDENTS IN IRUMA

Iruma City Office and Iruma International Friendship Society are planning to conduct a survey next month to understand better the needs of foreign residents in Iruma. **Five hundred (500) randomly chosen foreign residents** aged 20 years or over, which means one out of four foreign residents, will receive a big light blue envelope containing a questionnaire and a return envelope. If you get one, please answer questions and send it back to the City Office. Two copies of questionnaires, one in a simple Japanese and the other in English, Chinese, Tagalog, Vietnamese or Spanish (depending on your nationality; the questions are the same) are enclosed. It will not take more than 15 minutes to answer. Information you give will never be used for other purposes and kept confidential. We thank you for your co-operation for helping us serve you better. **Inquiries:** Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture)



WHEN YOU HAVE SYMPTOMS MAKE AN APPOINTMENT FIRST!

Saitama Prefecture is developing a new medical scheme in preparation of the double epidemic of COVID-19 and influenza. The Prefecture will develop a list of medical facilities which deal with tests and/or treatments of these infections, and make it available on its website and through COVID-19 hotlines.



- From now on, when you display symptoms of flu or COVID-19:
- (1) Find a designated medical facility on website (<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0710/hpsearch.html>) or through Coronavirus Hotline for Foreign Residents (☎048-711-3025)
 - (2) Call and make an appointment at the facility
 - (3) Visit the facility avoiding any contact with others
- Inquiries:** Kenko Kanri-ka (Section for Health Management)
☎04-2966-5511



IHOP International House of Pupils Winter Tutoring Room for Non-Native Children

on December 25 1:00 to 3:00 p.m. @ Takakura Kominkan & **January 7** 8:45 to 11:00 a.m. @ Iruma Ekimae Plaza

Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This winter, the first day is set in the afternoon of the closing ceremony of the second term to help the students study effectively during the vacation, while the second day in the morning before the third term starts to finish their winter homework. The venue for the first day is Takakura Kominkan (Community Center) (3 minutes walk from Takakura Elementary School) and for the second day, the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **TUITION IS FREE!** Come over and study together! **Registration and Inquiries:** International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147



Shimin-ka Opening on Saturdays: Dec. 12 & 26, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

Special 'Saturday' Tax Counter: Dec. 26, 8:30 a.m. to noon

City tax payment (e.g. residential tax, national health insurance tax) and consultation on tax payments (e.g. extension of time for payment) are available at the Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical Care) on the first floor of the City Office.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday; Spanish: Every Wednesday;

Chinese: December 3 and January 7 (First Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

Keep all documents
for a tax report next year,
if you have not done
a year-end adjustment.

YEAR-END & NEW YEAR SPECIAL SCHEDULE FOR CITY SERVICES

CITY OFFICE

Closed from December 29 (Tue) to January 3 (Sunday). Regular services resume on January 4 (Mon). Reports of life events such as births, deaths and marriages will be accepted while the office is closed at the entrance of the city office basement on the north side of the building.

OTHER CITY FACILITIES

Libraries: Open until Dec. 27 (Sun) and reopen on Jan. 6 (Wed). **Museum**

ALIT: Open until Dec. 26 (Sat) and reopen on Jan. 6 (Wed). **Gyms:** Open until Dec. 27 (Sun) and reopen on Jan. 5 (Tue).

GARBAGE COLLECTION

- Up to December 28 (Mon).....Regular schedule
- On **December 29 (Tue)**.....**Burnable garbage only for Tue-Thurs-Sat areas**
- Between December 30 and January 3.....No collection
- On and after January 4 (Mon).....Regular schedule

LARGE GARBAGE ITEM CARRY-IN

Large garbage items will be accepted for disposal at the General Clean Center until 3:00 p.m. on December 29 (Tue) this year. The center will be closed until January 3 and reopen on January 4. A large number of visitors are expected toward the year-end, so we advise you to come in early.

Inquiries: the Sogo (General) Clean Center ☎04-2934-5546

YEAR END/NEW YEAR MEDICAL/DENTAL CARE

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Dec. 6	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 946	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
13	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Internal & Surg.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
20	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
27	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
29	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 946	04-2932-1121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
30	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Internal & Surg.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
31	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
Jan. 1	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Daiichi Byoin	Internal & Surg.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
2	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 946	04-2932-1121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
3	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

When you need advice on which hospital you should go to in emergency at night or on holidays, call Saitama Seibu Shobokuyou (Fire Department) at ☎04-2922-9292. For advice on first-aid, Kyokyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: **Push #7119 or Dial 048-824-4199**. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Also, one dentist in the City will be open around the New Year's Day from 10:00 a.m. to noon (appointments are necessary).

	Name of dental clinic	Address	Tel.
Dec. 29	Otani Shika	Higashi-Fujisawa 5-9-18	04-2965-4328
30	Kinoshita Shika lin	Nihongi 1085-3	04-2934-6588
31	Smile Station AEON Iruma	Kami-Fujisawa 462-1 (in AEON)	04-2960-1641
Jan.1	Kawai Shika	Shimo-Fujisawa 443-2	04-2963-8189
2	Endo Shika lin	Shimo-Fujisawa 340-26	04-2964-0604
3	Matsuda Shika lin	Toyooka 1-5-30 1st floor	04-2965-5612

IMMIGRATION OFFICERS VISIT CITY OFFICE TO ADVISE ON JANUARY 15

The Immigration Services Agency will assign two officers of the Residence Investigation Section to **Iruma City Office on January 15 (Friday) between**

1:00 and 4:00 p.m. They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission. Although they cannot give final decisions, they can give helpful suggestion and opinions. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. **Inquiries:** Jichi Bunka-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720 ✉ isociety@m.ictv.ne.jp



NEW TENANT INVITED FOR MUNICIPAL HOUSING UNITS



New tenant for vacancies of municipal apartments are invited this month. Application forms are available until December 21 (Mon) at the Toshi

Keikaku-ka (Section for City Planning), City Branch Offices (Higashi-Kaneko, Kaneko, Miyadera, Fujisawa and Seibu) and Satellite Offices (Kurosu and Higashi-Fujisawa). Apply by December 21 by mail (must be postmarked by the date). The application process is handled by the Prefectural Housing Cooperation (jutaku Kyokyu Kosha). Just like prefectural apartments, candidates are selected by lottery and then their eligibility is reviewed with various documents such as income certificates. There are income limits applicable. **Inquiries:** Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

This Month's Tax Payment (Due date: Dec. 26)

- Fixed Property Tax & Urban Planning Tax (固定資産税/都市計画税 kotei shisan zei & toshi keikaku zei)
- National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- Long-term Care Insurance Premium (介護保険 Kaigo hoken)



City Resumed Collection of Used Clothes

FREE LUNCH SUPPLY FOR KIDS DURING WINTER VACATION



For families who are raising children (0 to 18 years old) and have difficulty in serving lunch during the schools are closed for winter vacation, Kodomo Shokudo (children's cafeteria) Network Iruma will provide a packet of retort-packed foods for seven meals for free. For details, contact Shakai Fukushi Kyogikai (Social Welfare Council) by phone (04-2963-1014) or e-mail (iruma_kodomoshokudou_net@yahoo.co.jp)



Wishing you and your family all the happiness in the coming new year.

Get the latest news in Iruma from **FBI** on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English with DJ Andi

1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty; 2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese with DJ Yinglan